

Kartell

SOSTITUZIONE MODULO LED VERSIONE
ALIMENTAZIONE DIRETTA
REPLACEMENT OF DIRECTLY POWERED
LED MODULE
AUSWECHSELN DES LED-MODULS
BEI DER VERSION MIT DIREKTER
STROMVERSORGUNG
REPLACEMENT MODULE À LEDS
VERSION ALIMENTATION DIRECTE
SUSTITUCIÓN MÓDULO LED VERSIÓN
ALIMENTACIÓN DIRECTA
SUBSTITUIÇÃO DO MÓDULO LED VERSÃO
ALIMENTAÇÃO DIRETA
直接電源供給式LEDモジュールの交換
直流电源的 LED 灯模块更换
플러그 버전 LED 모듈 교체
ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОГО МОДУЛЯ
ПРЯМОГО ПИТАНИЯ
استبدال وحدة إضاءة الليد لإصدار الإمداد المباشر بالطاقة

Mini Geen-A
Ferruccio Laviani

LA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE SPECIALIZZATO. KARTELL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DA MANOMISSIONE O ERRATO MONTAGGIO.

SOSTITUZIONE MODULO LED VERSIONE ALIMENTAZIONE DIRETTA

- Capovolgere la lampada
- Con l'ausilio di un piccolo cacciavite staccare il tappetino autoadesivo riportato nella sede (NB operazione da fare con delicatezza senza rovinare la superficie del prodotto) (Disegno 1)

THE COMPONENTS MUST BE REPLACED BY SPECIALISED PERSONNEL. KARTELL DECLINES ALL RESPONSIBILITY IN THE EVENT OF INTERFERENCE OR INCORRECT ASSEMBLY.

REPLACEMENT OF DIRECTLY POWERED LED MODULE

- Turn the lamp upside down
- Use a small screwdriver to remove the self-adhesive mat from the bottom (NB this operation must be performed gently without ruining the surface of the product) (Drawing 1)

DAS AUSWECHSELN DER KOMPONENTEN MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN. KARTELL LEHNT BEI MANIPULATIONEN ODER FALSCHER MONTAGE JEGLICHE HAFTUNG AB.

AUSWECHSELN DES LED-MODULS BEI DER VERSION MIT DIREKTER STROMVERSORGUNG

- Die Leuchte umdrehen (auf den Kopf stellen)
- Mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers die selbstklebende Matte vom Gehäuse abnehmen (Bitte beachten: Bitte vorsichtig vorgehen, um die Oberfläche des Produkts nicht zu beschädigen (Abb. 1)

LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNEL SPÉCIALISÉ. KARTELL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MANIPULATION OU DE MONTAGE INCORRECT.

REPLACEMENT MODULE À LEDS VERSION ALIMENTATION DIRECTE

- Retourner la lampe vers le bas
- Avec un petit tournevis, décrocher le petit opercule adhésif inséré dans le logement (NB. : exécuter cette opération délicatement sans endommager la surface du produit) (Dessin 1)

LA SUSTITUCIÓN DE LOS COMPONENTES DEBE SER REALIZADA POR PERSONAL ESPECIALIZADO. KARTELL DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR MANIPULACIÓN O MONTAJE INCORRECTO.

SUSTITUCIÓN MÓDULO LED VERSIÓN ALIMENTACIÓN DIRECTA

- Dele la vuelta a la lámpara.
- Con un destornillador pequeño, retire el tapete autoadhesivo ubicado en el alojamiento (N.B.: esta operación debe realizarse con suavidad sin dañar la superficie del producto). (Dibujó 1)

A SUBSTITUIÇÃO DOS COMPONENTES DEVE SER EFETUADA POR PESSOAL QUALIFICADO. A KARTELL DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR ADULTEIRAÇÕES OU MONTAGENS INCORRETAS.

SUBSTITUIÇÃO DO MÓDULO LED VERSÃO ALIMENTAÇÃO DIRETA

- Vire o candeeiro ao contrário
- Com a ajuda de uma pequena chave de fendas, retire o tapete autoadesivo (NB: esta operação deve ser feita com delicadeza sem danificar a superfície do produto) (Desenho 1)

部品の交換は必ず専門家が行うようにしてください。Kartellは改造または誤った組み立てに対し、一切の責任を負いません。

直接電源供給式LEDモジュールの交換

- ランプの天地を返します
- 小型のドライバーを使用してベース部分に配された接着マットを外します（注：製品の表面を傷つけないよう、慎重に取り外してください）（図1）

组件更换必须由专业人员进行。Kartell 拒绝对更改或错误组装承担任何责任。

直流电源的 LED 灯模块更换

- 把灯具倒置
- 使用小螺丝刀拆下底部的自动粘贴盖垫（注意：此操作必须小心进行，不要损坏产品表面）（图1）

부품 교체는 반드시 전문가에 의해 진행되어야 합니다. Kartell은 제품을 임의로 개조하거나 잘못된 방법으로 조립한 경우, 어떠한 책임도 지지 않습니다.

플러그 버전 LED 모듈 교체

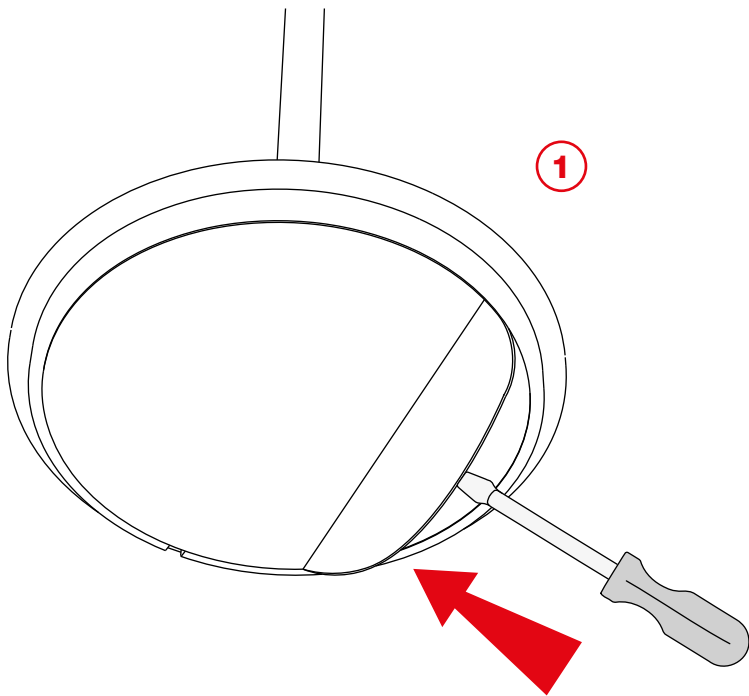
- 램프의 밑면이 위로 향하도록 거꾸로 놓습니다.
- 소형 드라이버를 사용하여 접착식 매트를 원래의 위치에서 분리하세요(작업 시 제품의 표면이 손상되지 않도록 주의하세요.) (그림 1)

ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. КОМПАНИЯ KARTELL НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫХ ДЕЙСТВИЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО МОНТАЖА.

ЗАМЕНА СВЕТОДИОДНОГО МОДУЛЯ ПРЯМОГО ПИТАНИЯ

- Переверните лампу вверх дном
- С помощью небольшой отвертки отсоедините самоклеящийся коврик и верните его на место (Прим.: это следует делать аккуратно, не повреждая поверхность изделия) (Рисунок 1)

يجب استبدال المكونات بواسطة فنيين متخصصين. ترفض KARTELL أي مسؤولية ناجمة عن العبث بالجهاز أو التركيب غير الصحيح.
استبدال وحدة إضاءة الليد لإصدار الإمداد المباشر بالطاقة
• اقلب المصباح رأساً على عقب
• باستخدام مفك براغي صغير، قم بإزالة السجادة ذاتية اللصق الموجودة في مكانها (ملاحظة: يجب أن تتم هذه العملية بدقة دون الإضرار بسطح المنتج) (الشكل 1)



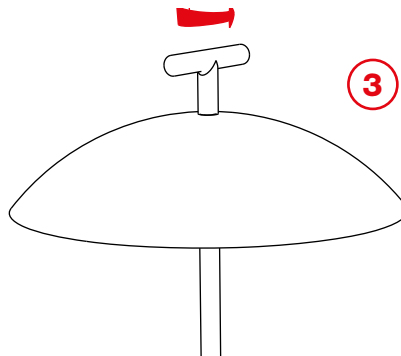
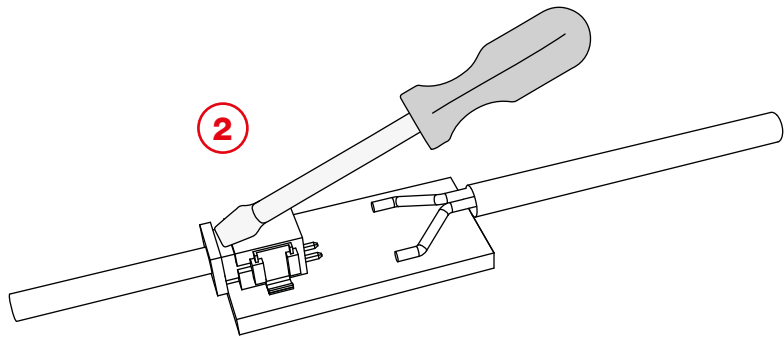
- Togliere il cavo e lo schedino dalla propria sede e staccare il connettore. (Disegno 2)
- **ATTENZIONE A NON STRAPPARE I CAVI**
- Riposizionare la lampada diritta su un piano di appoggio e svitare completamente la maniglia (Disegno 3)
- Remove the wire and the board and detach the connector. (Drawing 2)
- **TAKE CARE NOT TO TEAR OUT THE WIRES**
- Stand the lamp the right way up on a flat surface and fully unscrew the handle (Drawing 3)
- Kabel und Steuerkarte aus ihrem Sitz nehmen und den Verbindner abtrennen. (Abb. 2)
- **ACHTUNG, NICHT AM KABEL REISSEN**
- Die Lampe aufrecht auf einer Unterlage abstellen und den Griff vollständig abschrauben (Abb. 3)
- Retirer le câble et la plaquette de leurs logements et débrancher le connecteur. (Dessin 2)
- **ATTENTION À NE PAS ARRACHER LES CÂBLES**
- Replacer la lampe droite sur un plan d'appui et dévisser entièrement la poignée (Dessin 3)
- Retire el cable y la placa de su alojamiento y desconecte el conector. (Dibujo 2)
- **TENGA CUIDADO DE NO ARRANCAR LOS CABLES**
- Vuelva a colocar la lámpara en posición recta sobre una superficie de apoyo y desenrosque completamente la empuñadura. (Dibujo 3)
- Remova o cabo e a placa do respetivo compartimento e desligue o conector. (Desenho 2)
- **CUIDADO PARA NÃO ARRANCAR OS CABOS**
- Reposicione o candeeiro direito sobre uma superfície de apoio e desaperte completamente a pega (Desenho 3)
- ケーブルと基盤をケースから取り外し、コネクタを外します。(図2)
- ケーブルを引きちぎらないように注意
- ランプを安定した土台に上下を正しく置きなおし、ハンドルをねじって完全に外します (図3)
- 从其底部取出电缆和电路板，然后拆下连接器。(图2)
- 请勿拔掉电缆
- 将灯具重新垂直放置在台面上，然后将手柄完全拧开 (图3)
- 케이블과 보드를 원래의 위치에서 빼내고 커넥터를 분리합니다. (그림 2)
- 케이블을 당기지 않도록 주의하세요
- 램프의 밑면이 아래로 향하도록 평평한 표면 위에 똑바로 세운 다음 손잡이를 완전히 풀어 주세요 (그림 3)

- Извлеките кабель и плату из корпуса и отсоедините разъем. (Рисунок 2)
- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ПОРВАТЬ КАБЕЛИ**
- Поставьте лампу ровно на опорную поверхность и полностью открутите ручку (Рисунок 3)

• قم بإزالة الكابل والشريحة من مكانهما وانزع الفوصل. (الشكل 2)

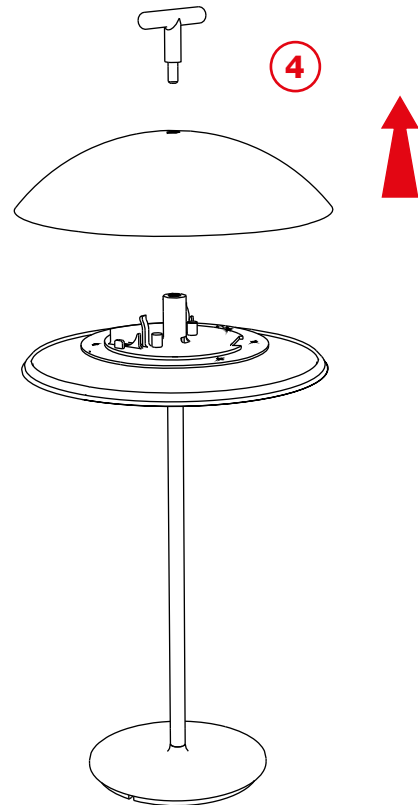
• احرص على عدم تمزيق الكابلات

• أعد وضع المصباح في وضع مستقيم على سطح داعم ثم قم بفك المقبض بالكامل (الشكل 3)



- Togliere la cupola metallica.
- Remove the metal dome.
- Die Metallkuppel entfernen.
- Retirer la coupole métallique.
- Quite la cúpula metálica.
- Tirar a cúpula metálica.
- 金属製のドームを外します。
- 拆下金属圆盖。
- 메탈 돔을 빼십시오.
- Снимите металлический колпак.

• انزع القبة المعدنية.



- Tirare verso l'alto la scheda led completa di supporto.
- **ATTENZIONE A NON STRAPPARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE** (Disegno 5)

- Pull the led board upwards, complete with its support.
- **TAKE CARE NOT TO TEAR OUT THE POWER CORD** (Drawing 5)

- Die Steuerkarte samt Halterung nach oben abziehen.
- **ACHTUNG, NICHT AM STROMKABEL REISSEN** (Abb. 5)

- Tirer vers le haut le module à leds avec le support.
- **ATTENTION À NE PAS ARRACHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION** (Dessin 5)

- Tire hacia arriba de la placa LED junto con su soporte.
- **TENGA CUIDADO DE NO ARRANCAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN** (Dibujo 5)

- Puxe para cima a placa de LED juntamente com o suporte.
- **CUIDADO PARA NÃO ARRANCAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO** (Desenho 5)

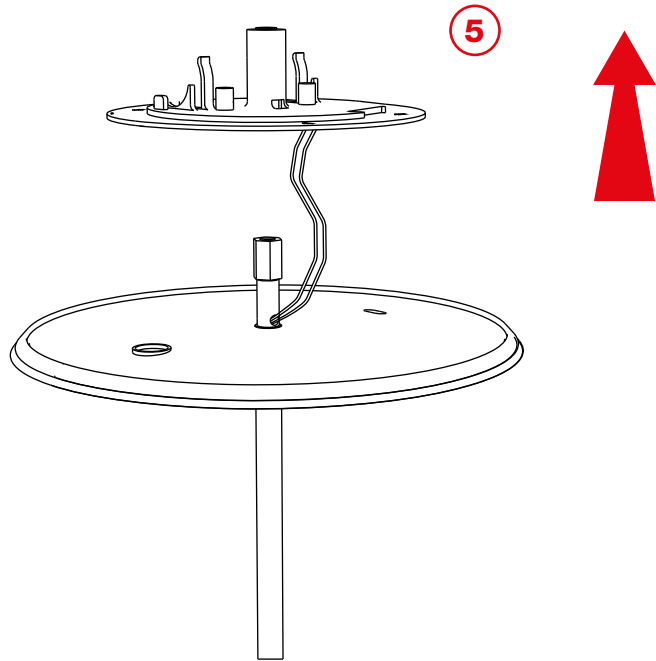
- サポート部が付属したLED基盤を上方に引き上げます。
- 電源ケーブルを引きちぎらないように注意（図5）

- 將帶有支座的 LED 电路板向上拉。
- 請勿拔掉電源線（圖5）

- 지지대가 포함된 LED 보드를 위쪽으로 당겨 올립니다.
- 케이블을 당기지 않도록 주의하세요 (그림 5)

- Потяните вверх светодиодную плату в комплекте с держателем.
- **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ЧТОБЫ НЕ ПОРВАТЬ КАБЕЛИ** (Рисунок 5)

- اسحب لوحة الليد مع الحامل للأعلى.
- احرص على عدم تمزيق كابل التغذية الكهربائية (الشكل 5)



- Sostituire il gruppo scheda con il pezzo di ricambio, facendo passare il cavo di connessione nel foro predisposto sul tubo fino all'arrivo sella parte base.
- Inserire il gruppo scheda nella propria sede e recuperare eccedenza del cavo.
- Connettere il cavo nello schedino esistente sul cavo di alimentazione (**ATTENZIONE rispettare il verso di inserimento**).

- Replace the board assembly with the spare part, inserting the connection wire through the hole in the stem as far as the bottom.
- Insert the board assembly into position and wind up any excess power cord.
- Connect the wire to the board on the power cord (**CAUTION make sure it is connected in the right direction**).

- Die Steuerkarten-Baugruppe gegen das Ersatzteil austauschen und das Anschlusskabel durch das dafür vorgesehene Loch am Rohr bis zum Fuß der Leuchte führen.
- Die Steuerkarten-Baugruppe in ihren Sitz einsetzen und überschüssiges Kabel einholen.
- Das Kabel an die am Stromkabel präsenste Steuerkarte anschließen (**ACHTUNG, auf die richtige Einsteckrichtung achten**).

- Remplacer le module avec la pièce de rechange en faisant passer le câble de raccordement dans le trou présent sur le tube jusqu'à atteindre la partie basse.
- Introduire le module dans son logement et récupérer le câble en excès.
- Raccorder le câble dans la plaquette présente sur le câble d'alimentation (**ATTENTION respecter le sens d'insertion**).

- Sustituya el grupo tarjeta por el recambio, pasando el cable de conexión por el orificio previsto en el tubo hasta llegar a la pieza base.
- Inserte el grupo tarjeta en su alojamiento y recupere el cable sobrante.
- Conecte el cable a la placa existente en el cable de alimentación (**ATENCIÓN, respete el sentido de inserción**).

- Substitua o conjunto da placa pela peça sobresselente, passando o cabo de ligação pelo orificio previsto no tubo até chegar à peça de base.
- Insira o conjunto da placa no respetivo compartimento e recupere o cabo em excesso.
- Ligue o cabo à placa existente no cabo de alimentação (**ATENÇÃO: respeite a direção de inserção**).

- 基盤グループを交換部品と取り替えます。その際、接続ケーブルを所定の穴に通し、ベース部分のサドルに届くようにします。
- 基盤グループを所定のケースに挿入して余ったケーブルをまとめます。

- ケーブルを電源ケーブルにすでに取り付けられている基盤に接続します（注：挿入の向きを間違えないようにします）。

- 用备件更换电路板组件，将连接电缆穿过管上配备的孔，直到底座部分的管道。
- 將电路板组件插入底部并取回多余的电缆。
- 将电缆连接到电源线上的现有电路板中（注意插入方向）。

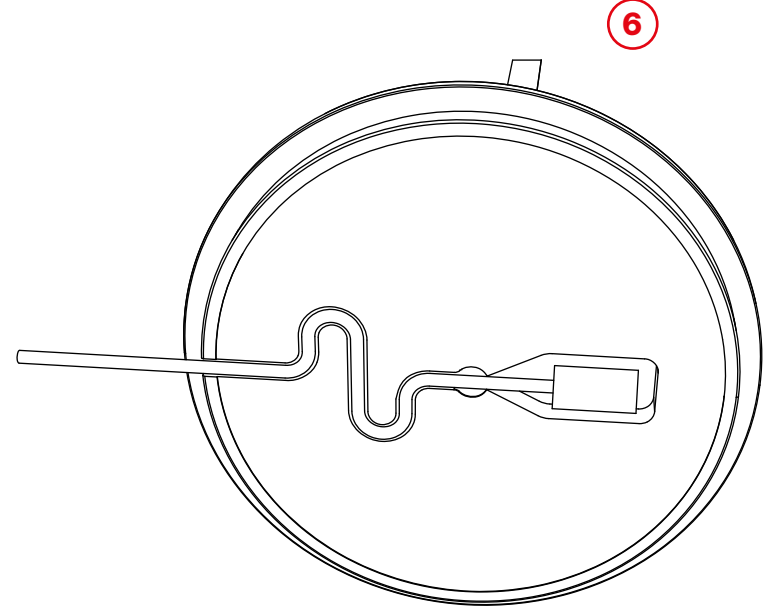
- 카드 어셈블리를 예비 부품으로 교체하세요. 이때 연결 회선을 튜브에 장착된 구멍을 통해 베이스 부분까지 통과시켜 줍니다.
- 카드 어셈블리를 제위치에 설치하고 여분의 회선을 회수해 주세요.
- 전원 케이블에 장착된 보드에 회선을 연결합니다 (주의: 삽입 방향이 올바른지 확인하세요).

- Замените плату на новую запасную, пропустив соединительный кабель через отверстие на трубке к гнезду в основании.
- Вставьте плату в гнездо и удалите излишки кабеля.
- Подключите кабель к плате на существующем кабеле питания (ВНИМАНИЕ: соблюдайте направление ввода).

- استبدل وحدة اللوحة بقطعة الغيار ، مع تمرير كابل التوصيل عبر الفتحة الموجودة في الأنبوب إلى أن يصل إلى الجزء الأساسي.
- أدخل وحدة اللوحة في مكانها وقم باستعادة أي زيادة في الكابل.
- قم بتوصيل الكابل بالشريحة الموجودة على كابل الطاقة (تنبيه: التزم باتجاه الإدخال).

- Posizionare la scheda di connessione e il cavo di alimentazione nella propria sede, e inserire il cavo di alimentazione nella propria sede (serpentina). (Disegno 6)
- Position the connection board and the power cord correctly and fit the power cord into place (serpentine). (Drawing 6)
- Anschlusskarte und Stromkabel in ihrem Sitz positionieren und das Stromkabel an seinem vorgesehenen Platz unterbringen (geschlängelte Aussparung). (Abb. 6)
- Placer la fiche de connexion et le câble d'alimentation dans leurs logements et insérer le câble d'alimentation dans son logement (spirale). (Dessin 6)
- Coloque la placa de conexión y el cable de alimentación en su alojamiento, e introduzca el cable de alimentación en su alojamiento (serpentin). (Dibujo 6)
- Posicione a placa de ligação e o cabo de alimentação no lugar e insira o cabo de alimentação no respetivo compartimento (serpentina). (Desenho 6)
- 接続基盤と電源ケーブルを所定の位置に配置し、電源ケーブルを所定の位置（蛇行スリット）にはめ込みます。（図6）
- 將連接电路板和电源线放在底部，然后将电源线插入底部（蛇形管）。（图6）
- 연결 보드와 전원 케이블을 제자리에 위치시키고 전원 케이블을 원래의 위치(코일)에 삽입합니다. (그림 6)
- Установите плату подключения и кабель питания в гнездо, вставьте кабель питания в гнездо (канал змеевиковой формы). (Рисунок 6)

• ضع لوحة التوصيل وكابل الطاقة في الأماكن المخصصة لهما، ثم أدخل كابل الطاقة في مكانه (الملف). (الشكل 6)



- Applicare il tappetino nuovo dato in dotazione.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana, montare la cupola precedentemente smontata. (Disegno 7)

- Fit the new mat supplied.
- Place the product on a flat surface, refit the dome removed earlier. (Drawing 7)

- Die neue mitgelieferte Matte anbringen.
- Die Leuchte auf eine ebene Fläche stellen und die zuvor abgenommene Kuppel wieder anbringen. (Abb. 7)

- Replacer le petit opercule neuf fourni.
- Placer le produit sur une surface plane, monter la coupole précédemment déposée. (Dessin 7)

- Aplique el nuevo tapete suministrado.
- Coloque el producto sobre una superficie plana, monte la cúpula previamente desmontada. (Dibujo 7)

- Aplique o tapete novo fornecido.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana, monte a cúpula previamente desmontada. (Desenho 7)

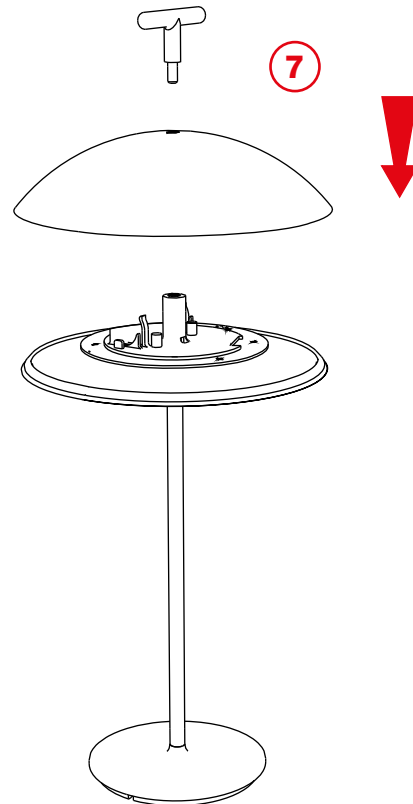
- 供給された新しいマットを貼り付けます。
- 製品を平らな面に置き、先ほど取り外した傘部分を取り付けます。(図7)

- 貼上配备の新盖垫。
- 將產品放在平面上，装上先前拆下的圆顶盖。(图7)

- 제공된 새 매트를 부착합니다.
- 제품을 평평한 표면 위에 위치시키고 앞서 분리한 돔 형태의 헤드를 재장착해 주세요. (그림 7)

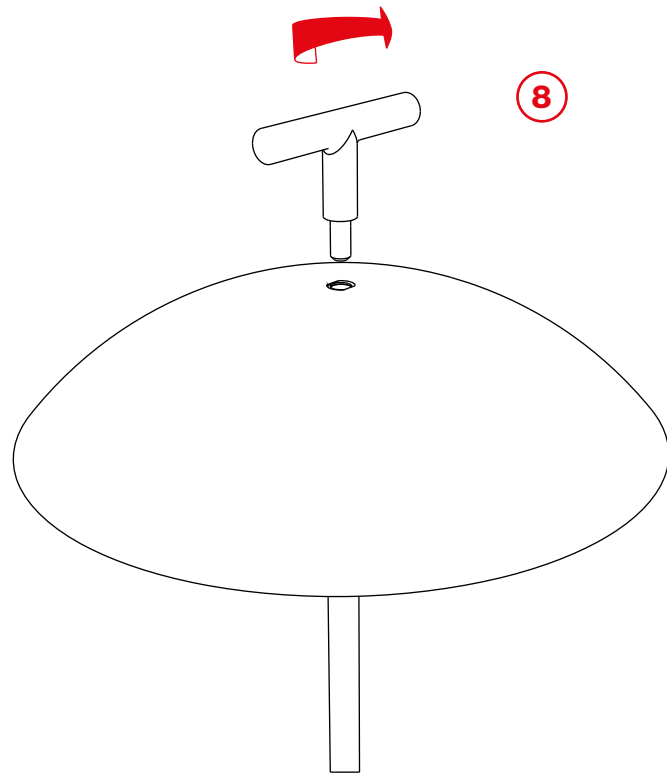
- Нанесите новый коврик из комплекта поставки.
- Поместите изделие на ровную поверхность, установите снятый ранее купол. (Рисунок 7)

- قم بتثبيت السجادة الجديدة المرفقة.
- ضع المنتج على سطح مستو ثم قم بتركيب القبة التي تم تفكيكها مسبقاً. (الشكل 7)



- Avvitare la maniglia serrando con moderazione. (Disegno 8)
- Screw the handle into place, tightening it gently. (Drawing 8)
- Den Griff verschrauben und nicht zu fest anziehen. (Abb. 8)
- Visser la poignée en serrant modérément. (Dessin 8)
- Enrosque la empuñadura, apretándola con moderación. (Dibujo 8)
- Aperte a pega moderadamente. (Desenho 8)
- ハンドルをねじって取り付けます。締め付けすぎないようにしてください。(図8)
- 适度拧紧手柄。(图8)
- 손잡이를 적당히 조여 고정합니다. (그림 8)
- Затяните ручку, не прилагая усилий. (Рисунок 8)

اربط المقبض وأحكم ربطه بشكل معتدل. (الشكل 8)





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authority. If recycling facilities are not available, return lighting equipment or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらうてください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоиизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоиизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مُقدمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كارتيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل مُنفصل عن النفايات المنزلية.

إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة

تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المُختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%



INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com